



## III Międzynarodowy Konkurs Tradycyjnego Powożenia

III CIAT Niepołomice  
7 - 9 czerwca 2024



### Konkursy tradycyjnego powożenia

są efektownymi wydarzeniami kulturalnymi i towarzyskimi, gromadzącymi pasjonatów klasycznego powożenia oraz miłośników historycznych ekwipaży.

### Uczestnicy

tych imprez kultywują nie tylko dżentelmeńskie, ale także regionalne tradycje i obyczaje związane z użytkowaniem pojazdów konnych. Mimo elementów rywalizacji podczas spotkań obowiązuje atmosfera życzliwości, współpracy oraz dzielenia się wiedzą i doświadczeniem.

W sobotę i niedzielę,  
8 i 9 czerwca

będziemy mogli zobaczyć, po raz drugi w Niepołomicach, wspaniałe zaprzęgi powożone przez wiodących polskich, czeskich i niemieckich uczestników konkursów tradycyjnego powożenia.

Zapraszamy  
wszystkich serdecznie  
do obejrzenia  
zaprzęgów w pełnej krasie  
konkursowej!

**POLE  
KULTURY**  
SAMORZĄDOWA INSTYTUCJA KULTURY  
MIASTA I GMINY NIEPOŁOMICE



  
Klub Jazdy Konnej  
**POD ŻUBREM**  
NIEPOŁOMICE

  
ZAMEK  
KRÓLEWSKI  
NIEPOŁOMICE

  
NIEPOŁOMICE





## PROGRAM KONKURSU

### 7 czerwca 2024 | PIĄTEK

- przyjazd ekip startujących w konkursie
- **godz 17:00 | odprawa**, szkolenie dla wszystkich chętnych
- **godz 19:00 | impreza integracyjna** | Biesiada Regionów | Zamek Królewski

### 8 czerwca 2024 | SOBOTA

- **godz 11:00 | Uroczyste rozpoczęcie** Konkursu na Zamku Królewskim
- **godz. 11:30 | pierwsza konkurencja** - Prezentacja | Zamek Królewski  
Historyczne powozy podjeżdżają przed międzynarodową komisję. Trzy niezależne komisje sędziowskie oceniają harmonię ekwipaży, konie, stroje powożących i luzaków.
- **godz. 14:00 | uroczysty przejazd** ulicami miasta  
Zaprzęgi podjeżdżają pod Zamek i zabierają stosownie ubranych patronów, sponsorów, zaproszonych gości. Cała kawalkada, przy dźwiękach orkiestr ludowych, wyrusza na ulice Niepołomic, by się zaprezentować i cieszyć zebraną publiczność
- **godz. 19:00 | Galowa kolacja** dla wszystkich uczestników międzynarodowego konkursu, sponsorów, zaproszonych gości i organizatorów | Wręczenie nagród i wyróżnień za uzyskane wyniki w pierwszym dniu konkursu.

### 9 czerwca 2024 | NIEDZIELA

- **godz. 9:00 | start do próby terenowej** | na terenie miasta  
Zaprzęgi startują w kolejności i mają do pokonania 12 kilometrową trasę wytyczoną na terenie miasta Niepołomice. Na trasie, do pokonania 5 widowiskowych przeszkód.
- **godz. 13:00 | próba zręczności** powożenia | hipodrom przy Zamku  
Na terenie hipodromu odbędzie się widowiskowy konkurs zręczności powożenia. Wszystkie zaprzęgi mają na specjalnie przygotowanym parkurze do pokonania 20 bramek, wszystko w tempie klusa. Zawodnicy i pasażerowie pozostają ubrani w stosowne stroje, panie w kapeluszach, panowie w cylindrach.
- **po próbie zręczności dekoracja zwycięzców** | hipodrom przy Zamku
- **po dekoracji parada wszystkich zaprzęgów** | hipodrom przy Zamku

Konkurs zostanie rozegrany zgodnie z przepisami AIAT  
Trzech sędziów | Delegat techniczny AIAT



# III Międzynarodowy Konkurs Tradycyjnego Powożenia

NIEPOŁOMICE / 7 - 9 CZERWCA 2024

Szanowni miłośnicy tradycyjnego powożenia!

Serdecznie zapraszamy Was na III Międzynarodowy Konkurs Tradycyjnego Powożenia w Niepołomicach.

Konkurs rozgrywamy według zasad AIAT /<http://aiat-driving.net/>

Miejsce konkursu:

Zamek Królewski Niepołomice  
ul. Zamkowa 2  
32-005 Niepołomice  
tel. (+48) 12 395 87 57

KJK pod Żubrem  
ul. Targowa 5  
32-005 Niepołomice  
tel. (+48) 602 572 192, +48 603 642 725

Termin konkursu: 7 - 9 czerwca 2024 r.

Organizatorzy

POLE KULTURY Samorządowa Instytucja Kultury MiG Niepołomice  
32-005 Niepołomice, ul. Zamkowa 4,  
tel: (+48) 692 380 139, email: [polekultury@polekultury.pl](mailto:polekultury@polekultury.pl)

Jakub Porąbka - tel: (+48) 692 325 924, email: [kontakt@ciatniepolomice.pl](mailto:kontakt@ciatniepolomice.pl)

Czesław Trzos - tel: (+48) 602 572 192, email: [kontakt@ciatniepolomice.pl](mailto:kontakt@ciatniepolomice.pl)

Osoby Oficjalne

Tadeusz Kołacz - Sędzia Główny  
Milan Novak – Sędzia / Czechy  
Stephan Lecluyse – Sędzia / Belgia  
Andrzej Goraus - Gospodarz toru

Zgłoszenia / termin ostateczny: do 10 maja 2024 r.

Konie - obowiązkowe paszporty z aktualnym szczepieniem na gripę!

Stajnie - boksy dostępne od 6 czerwca (czwartek) do 10 czerwca (poniedziałek),  
zapewniamy siano i słomę bezpłatnie.

Parking przy stajniach, możliwość odpłatnego podłączenia prądu (60 zł) za całe  
zawody. Na parkingu dostęp do wody, toalet.

Wieczór narodów w piwnicach Zamku Królewskiego w Niepołomicach,  
w piątek 7 czerwca 2024 r. Mile widziane produkty regionalne.

Bankiet w piwnicach Zamku Królewskiego, w sobotę 8 czerwca 2024 r. Stroje  
eleganckie, niekoniecznie wieczorowe (smart casual).

Zakwaterowanie:

Zamek Królewski w Niepołomicach \*\*\*  
ul. Zamkowa 2, 32-005 Niepołomice  
tel.: (+48) 12 395 87 57  
e-mail: hotel@zamekkrolewski.com.pl

Hotel Novum \*\*\*  
ul. Grunwaldzka 15H, 32-005 Niepołomice,  
tel.: (+48) 12 279 89 00, (+48) 885 804 804  
e-mail: recepcja@hotelnovum.pl

Hotel Azalia \*\*\*  
Szarów 343 (k/ Niepołomic), 32-014 Brzeziny  
tel.: (+48) 12 284 14 23  
e-mail: kontakt@hotelazalia.pl

Opłaty w PLN:

POLE KULTURY Samorządowa Instytucja Kultury MiG Niepołomice  
32-005 Niepołomice, ul. Zamkowa 4  
konto: Małopolski Bank Spółdzielczy nr 21 86190006 0060 0622 0277 0050  
z dopiskiem: **Konkurs Powożenia – Imię Nazwisko zawodnika**



## OPIS POJAZDU

załącznik do zgłoszenia uczestnictwa

Nazwisko właściciela: .....

Nazwisko powożącego / powożącej: .....

Typ pojazdu: .....

Nazwa producenta: .....

Rok lub okres budowy: .....

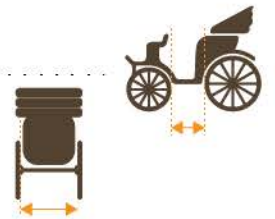
Data ostatniej renowacji: .....

Rozstaw kół / odległość między osiami: .....

Odległość między przednim i tylnym kołem: .....

Odległość między kołami: .....

Waga pustego pojazdu: .....



Ja / właściciel .....

zapewniam, że podane informacje są prawdziwe.

Miejscowość Data .....

Podpis .....



# III Międzynarodowy Konkurs Tradycyjnego Powożenia

NIEPOŁOMICE / 7 - 9 CZERWCA 2024

## FORMULARZ ZGŁOSZENIA

Formularz należy przesłać na e-mail: [kontakt@ciatniepolomice.pl](mailto:kontakt@ciatniepolomice.pl)

WŁAŚCICIEL: .....

POWOŻĄCY: .....

LUZAK: .....

Adres: .....

TEL. .... e-mail: .....

Ubezpieczenie i numer polisy: .....

PONY  KONIE POCIĄGOWE  INNE

JEDYNKA  TANDEM  PARA  CZWÓRKA

KOŃ	RASA, NR ID.	PLEĆ	WIEK	WZROST (pony)
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....

Zgłoszenie jest kompletne wraz z formularzem opisu pojazdu + opisem ekipy!

### REZERWACJE

Boks w stajni z sianem / od konia - 350 zł RAZEM: ..... zł

Wpisowe / od zaprzęgu - 300 zł RAZEM: ..... zł

Kolacja / od osoby - 250 zł zł RAZEM: ..... zł

Konto do wpłat / POLE KULTURY Samorządowa Instytucja Kultury MiG. Niepołomice  
21 86190006 0060 0622 0277 0050

z dopiskiem: Konkurs Powożenia - imię, nazwisko zawodnika

Zgłoszenie bez opłacenia wpisowego nie jest ważne. Ostateczny termin wpłat do 10 maja 2024. Organizatorzy nie ponoszą odpowiedzialności za uszkodzenia osób, dóbr lub wyposażenia w wyniku: wypadków, kradzieży, choroby powożących, pomocników lub koni. Oświadczam, że konie są w pełni przygotowane do udziału w konkursie.

Data

Podpis